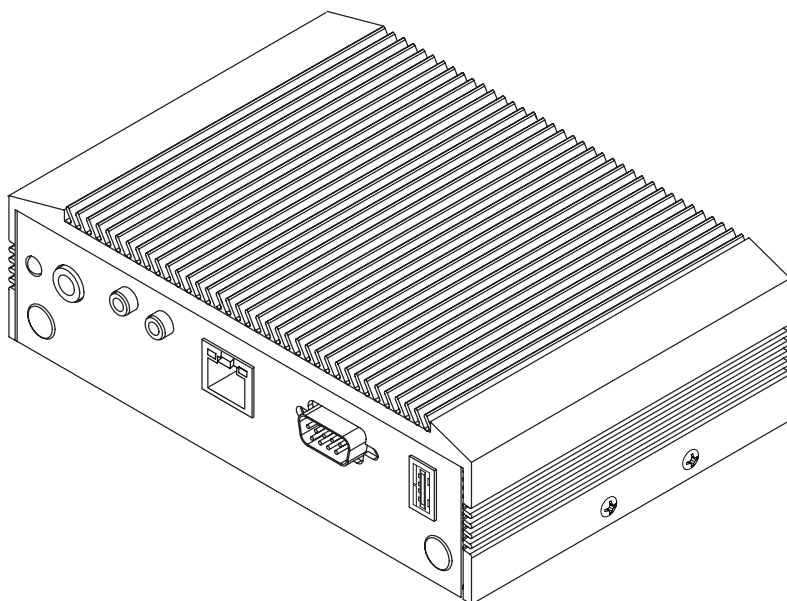


SERVER DI SISTEMA IP ARK-1123 (HW-D)
SYSTEM IP SERVER ARK-1123 (HW-D)
SERVEUR DE SYSTEME IP ARK-1123 (HW-D)
SERVIDOR DE SISTEMA IP ARK-1123 (HW-D)

Sch./Ref. 1039/1



ITALIANO

ATTENZIONE! Per un corretto funzionamento del dispositivo è strettamente necessario che la versione del firmware di sistema IperVoice sia la 5.5.0-29 o superiore.

Il server 1039/1 è il cuore del sistema IPerVoice. È alloggiato in contenitore alettato di alluminio predisposto per l'installazione a parete. Tutti i servizi offerti da IPerVoice sono gestiti e controllati dal server di sistema. Il collegamento alla rete IP, che costituisce l'infrastruttura principale di IPerVoice, è assicurato da una porta Ethernet presente a bordo del server stesso. Sono inoltre presenti 3 porte USB utilizzabili per effettuare operazioni di aggiornamento del firmware applicativo o per eventuali espansioni. Le operazioni di programmazione, configurazione e controllo del sistema sono totalmente accessibili attraverso il Web Server integrato. Il server di sistema si occupa inoltre della configurazione e della verifica del funzionamento dei dispositivi presenti nell'impianto segnalando in modo puntuale manomissioni o eventuali malfunzionamenti. Tutte le informazioni necessarie alla configurazione dell'impianto sono memorizzate sul server IPerVoice; la sostituzione di qualsiasi dispositivo è agevole e veloce al tempo stesso. E altresì possibile effettuare il backup dei dati di configurazione residenti sul server per effettuare il ripristino dell'intero sistema in caso di guasto.

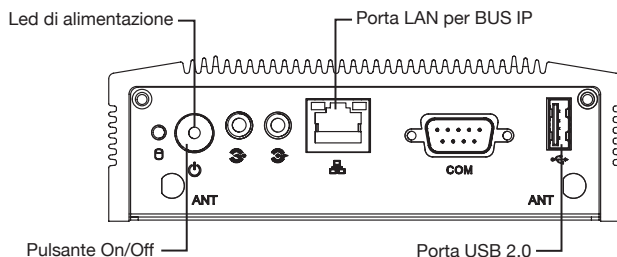
CONFEZIONE

La confezione comprende:

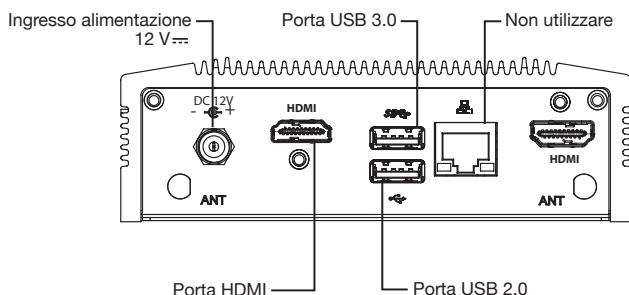
- il server IPerVoice
- un alimentatore
- un cavo per alimentazione
- confezione viti e tasselli

CONNETTORI, INDICATORI, TASTI

VISTA FRONTALE

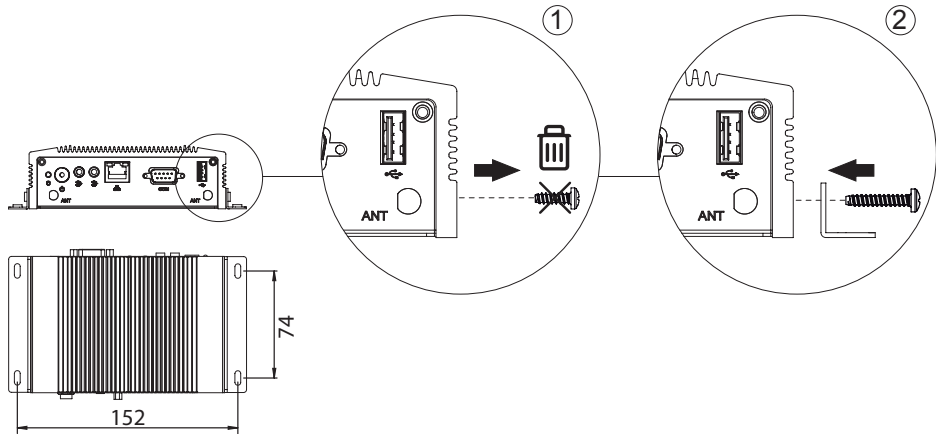


VISTA POSTERIORE



INSTALLAZIONE

Il Server IPerVoice Sch. 1039/1 può essere installato a tavolo oppure, tramite viti e tasselli forniti a corredo, a parete.



FUNZIONAMENTO STATO DEI LED

LED ALIMENTAZIONE (SU PULSANTE ON-OFF)

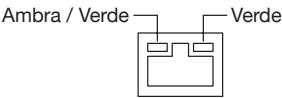
Acceso Verde	Server alimentato e acceso
Acceso Arancione	Server alimentato ma spento
Spento	Server non alimentato

INDICAZIONE DEI LED PORTA LAN

Lampeggiante verde	Presenza traffico dati
Spento	Assenza traffico dati

VELOCITÀ DELLA CONNESSIONE

Acceso Verde	1 Gbit/s
Acceso Ambra	100 Mbit/s
Spento	Mancanza collegamento



CARATTERISTICHE

Assorbimento:3 A max @ 12 V= (alimentazione fornita dall'alimentatore a corredo)
Potenza: max 9 W
Temperatura: 0 ÷ +55 °C
Dimensioni (L x A x P): 134 x 44 x 95 mm
Peso: circa 850 g

Per maggiori informazioni sul sistema IPerVoice e per poter scaricare le versioni aggiornate dei relativi software, inquadrare il QR Code seguente con la fotocamera del proprio smartphone o tablet:



ENGLISH

WARNING! For a correct functioning of the device it is strictly necessary that the IPerVoice system firmware version is 5.5.0-29 or higher.

The 1039/1 server is the core of the IPerVoice system. It is housed in a slotted, wall-mounted aluminium box. All the services provided by the IPerVoice system are managed and controlled by the server. The server connects to the IP network - which is the main infrastructure of the IPerVoice system - via an Ethernet port. There are three other USB ports which can be used to update the application firmware or to add expansions. All system programming, configuration and control operations are fully accessible through the integrated Web Server. Other functions of the server include configuring and monitoring the operation of the system devices and promptly signalling any tampering attempts or faults. The IPerVoice server stores all information needed for the system configuration. Replacing a system device is quick and easy. Similarly, configuration data residing on the server can be backed up allowing to restore the entire system in case of faults.

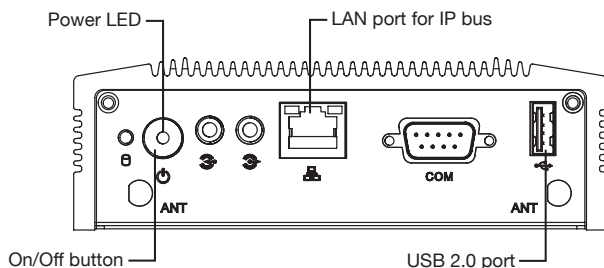
THE KIT

The kit includes:

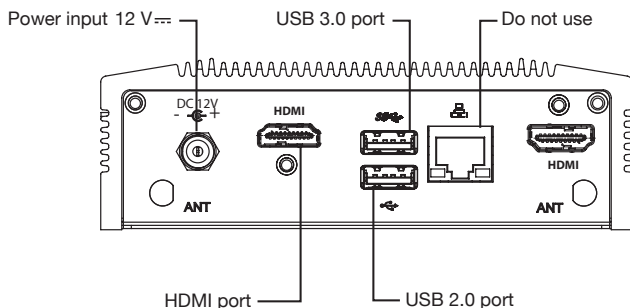
- an IPerVoice server
- a power supply unit
- a power supply unit cord
- box of screws and anchor bolts.

CONNECTORS, INDICATORS AND BUTTONS

FRONT VIEW

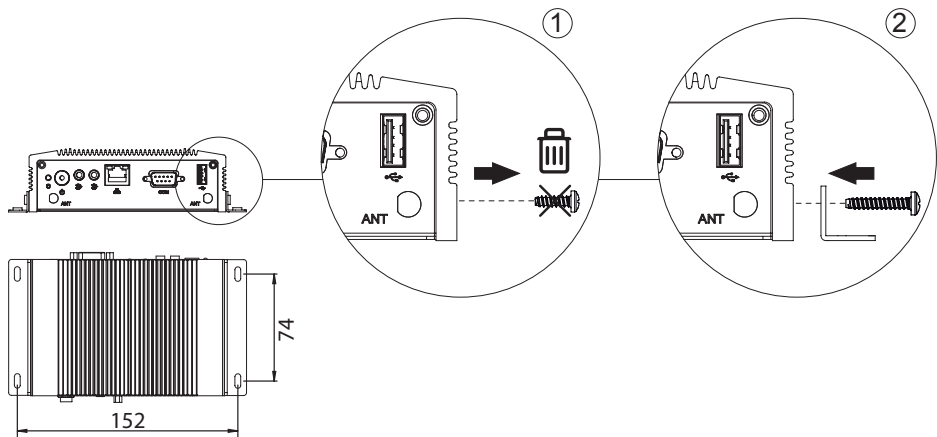


REAR VIEW



INSTALLATION

The IPerVoice server 1039/1 can be installed on a table top or wall-mounted using the included screws and anchor bolts.



LED OPERATING STATE

POWER LED (ON-OFF BUTTON)

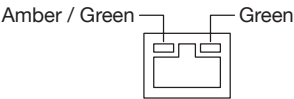
On Green	Server powered and running
On Orange	Server powered but not running
Off	Server not powered

LAN PORT LED INDICATIONS

Green blinking	Data traffic present
Off	Data traffic absent

CONNECTION SPEED

On Green	1 Gbit/s
On Amber	100 Mbit/s
Off	No connection



SPECIFICATIONS

Consumption:3 A max @ 12 V---
.....(supplied by the included power unit)
Power: max. 9 W
Temperature:from 0 ÷ +55 °C
Dimensions (L x H x D): 134 x 44 x 95 mm
Weight: approximately 850 g

For more information on the IPerVoice system and to download the updated software versions, frame the QR Code on the right with the camera of your smartphone or tablet:



FRANÇAIS

ATTENTION! Pour que l'appareil fonctionne correctement, il est impératif que la version du micrologiciel du système IperVoice soit 5.5.0-29 ou supérieure.

Le serveur 1039/1 est le “cœur” du système IperVoice. Il est logé dans un boîtier à ailettes en aluminium, prévu pour l'installation murale. Tous les services offerts par IperVoice sont gérés et commandés par le serveur de système. La connexion au réseau IP, qui constitue l'infrastructure principale d'IperVoice, est assurée par un port Ethernet, intégré dans le serveur. Par ailleurs, 1 ports USB peuvent être utilisés pour exécuter des opérations de mise à jour du micro logiciel d'application ou pour d'éventuelles expansions. Les opérations de programmation, de configuration et de contrôle du système sont totalement accessibles via le Web Server intégré. Le serveur de système assure en outre la configuration et la vérification du fonctionnement des dispositifs présents au sein de l'installation, en signalant ponctuellement d'éventuelles manipulations illicites ou dysfonctionnements. Toutes les informations nécessaires à la configuration de l'installation sont mémorisées sur le serveur IperVoice; le remplacement de n'importe quel dispositif est simple et rapide à la fois. Il est également possible d'effectuer la sauvegarde des données de configuration mémorisées sur le serveur, de manière à pouvoir rétablir l'ensemble du système en cas de panne.

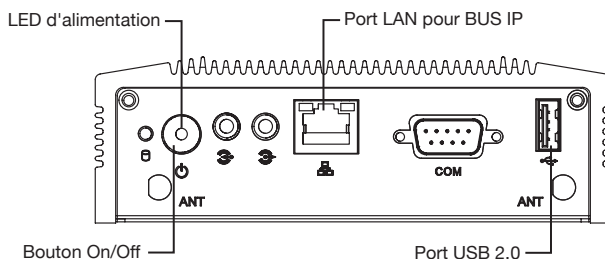
EMBALLAGE

L'emballage comprend:

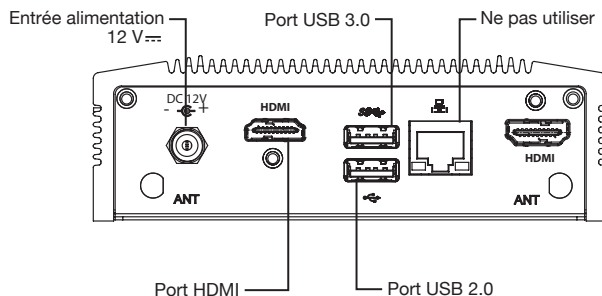
- le serveur IperVoice
- une alimentation
- un câble pour l'alimentation
- ensemble de vis et chevilles.

CONNECTEURS, TEMOINS, TOUCHES

VUE AVANT

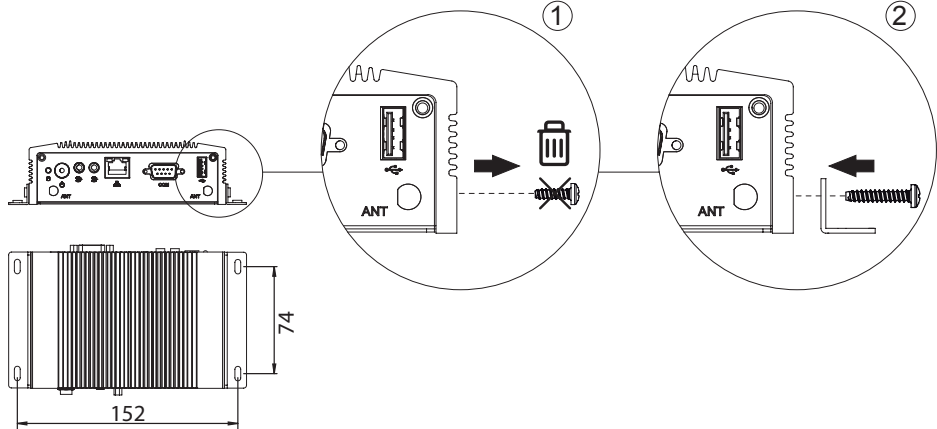


VUE ARRIÈRE



INSTALLATION

Le Serveur IPerVoice réf. 1039/1 peut être installé sur un plan d'appui ou en apparent, à l'aide des vis et des chevilles livrées de série.



FONCTIONNEMENT ET ETAT DES DIODES

LED D'ALIMENTATION (BOUTON ON-OFF)

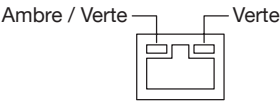
Allumée, Verte	Serveur alimenté et sous tension
Allumée, Orange	Serveur alimenté, mais hors tension
Eteinte	Serveur non alimenté

INDICATION DES DIODES DU PORT ETHERNET 1

Clignotante, Verte	Présence de trafic de données
Eteinte	Absence de trafic de données

VITESSE DE CONNEXION

Allumée, Verte	1 Gbit/s
Allumée, Ambre	100 Mbit/s
Eteinte	Pas de connexion



CARACTERISTIQUES

Absorption: 3 A max @ 12 V= (alimentation assurée par l'alimentation livré de série)
Puissance: maxi 9 W
Température: 0 ÷ +55 °C
Dimensions (L x H x P): 134 x 44 x 95 mm
Poids: environ 850 g

Pour plus d'informations sur le système IPerVoice et pour pouvoir télécharger les versions mises à jour des logiciels correspondants, cadrer le Code QR ci-dessous à l'aide de la caméra d'un smartphone ou d'une tablette :



ADVERTENCIA! Para un correcto funcionamiento del dispositivo, es estrictamente necesario que la versión del firmware del sistema IperVoice sea 5.5.0-29 o superior.

El servidor 1039/1 es el corazón del sistema IperVoice. Está contenido en un cuerpo de aluminio con aletas, preparado para la instalación en la pared. Todos los servicios ofrecidos por IperVoice están gestionados y controlados por el servidor del sistema. La conexión con la red IP, que reemplaza la infraestructura principal de IperVoice, está asegurada por un puerto Ethernet presente en el servidor. Además, hay 3 puertos USB que se pueden utilizar para realizar operaciones de actualización del firmware aplicativo o para posibles expansiones. A las operaciones de programación, configuración y control del sistema se accede completamente a través del Web Server integrado. El servidor de sistema se encarga también de la configuración y de la comprobación del funcionamiento de los dispositivos presentes en el sistema, señalando de manera precisa las alteraciones o los posibles problemas de funcionamiento. Toda la información necesaria para la configuración del sistema está memorizada en el servidor IperVoice; el reemplazo de cualquier dispositivo es sencillo y veloz al mismo tiempo. Además, es posible realizar la copia de seguridad de los datos de configuración residentes en el servidor, para restablecer el sistema completo en caso de avería.

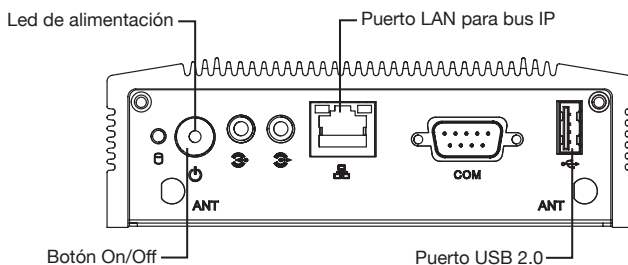
EMBALAJE

El embalaje incluye:

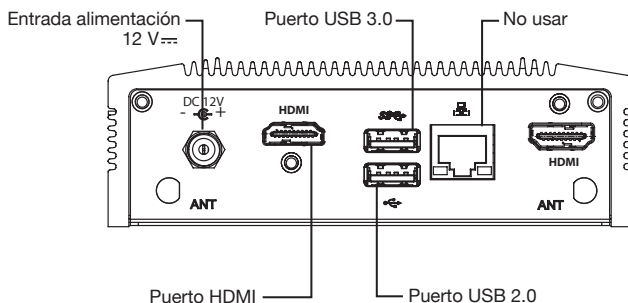
- el servidor IPerVoice
- un alimentador
- un cable de alimentación
- paquete de tornillos y tacos.

CONECTORES, INDICADORES, TECLAS

VISTA FRONTAL

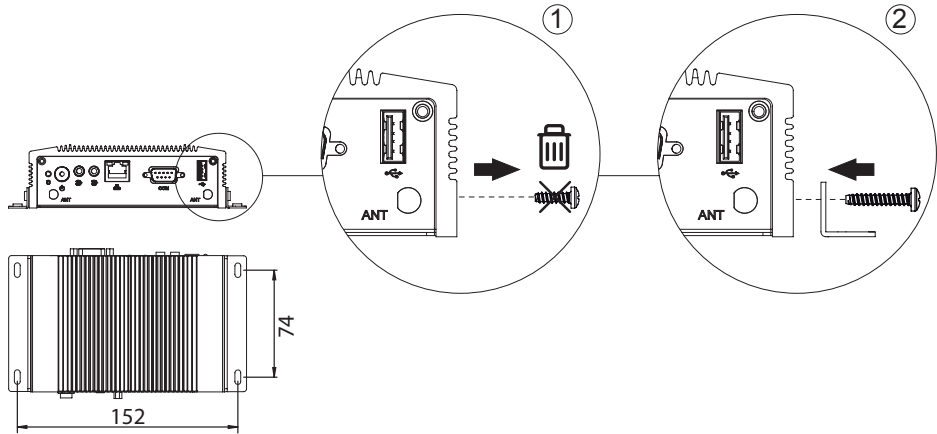


VISTA TRASERA



INSTALACIÓN

El servidor IPerVoice ref. 1039/1 se puede instalar sobre la mesa o en la pared, mediante los tornillos y los tacos entregados con el equipo.



FUNCIONAMIENTO ESTADO DE LOS LEDS

LED DE ENCENDIDO (BOTÓN ON-OFF)

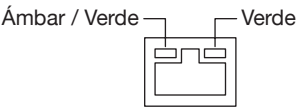
Encendido Verde	Servidor alimentado y encendido
Encendido Naranja	Servidor alimentado pero apagado
Apagado	Servidor no alimentado

INDICACIÓN DE LOS LEDS PUERTO LAN

Parpadeante Verde	Presencia tráfico datos
Apagado	Ausencia tráfico datos

VELOCIDAD DE LA CONEXIÓN

Encendido Verde	1 Gbit/s
Encendido Ámbar	100 Mbit/s
Apagado	Ausencia de conexión



CARACTERÍSTICAS

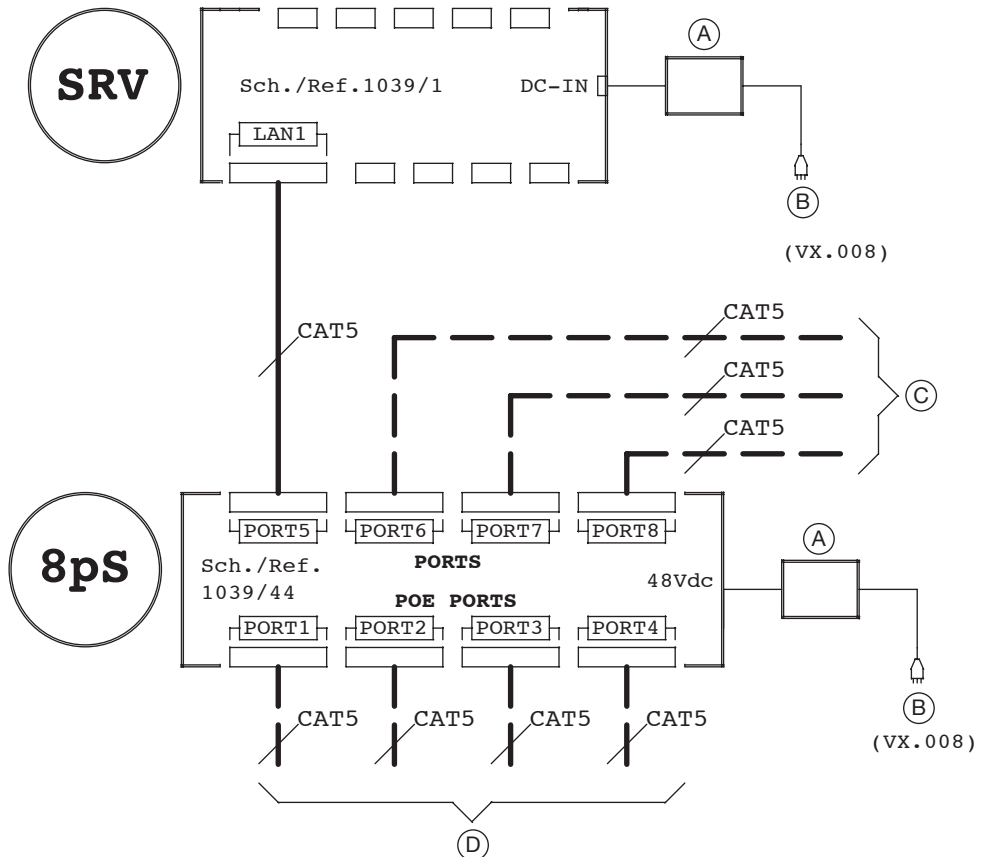
Absorción: 3 A max @ 12 V==
(alimentación suministrada por el alimentador entregado)
Potencia: máx 9 W
Temperatura: 0 ÷ +55 °C
Dimensiones (L x H x P): 134 x 44 x 95 mm
Peso: unos 850 g

Para mayor información sobre el sistema IPerVoice y para poder descargar las versiones actualizadas de los respectivos programas software, encuadre el siguiente QR Code con la cámara fotográfica del smartphone o la tableta:



**SCHEMA DI COLLEGAMENTO
WIRING DIAGRAM
SCHEMA DE BRANCHEMENT
ESQUEMA DE CONEXIÓN**

SV124-1273



**A - Alimentatore
Adapter
Alimentation
Alimentador**

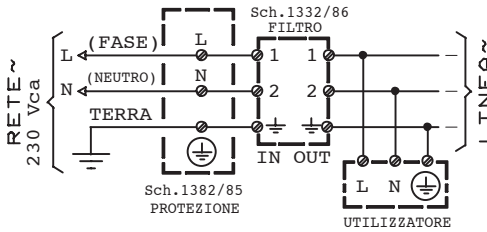
**B - Linea~
Line~
Ligne~
Linea~**

**C - Ad altri dispositivi IP
To ither IP devices
Vers d'autres dispositifs IP
A otros dispositivos IP**

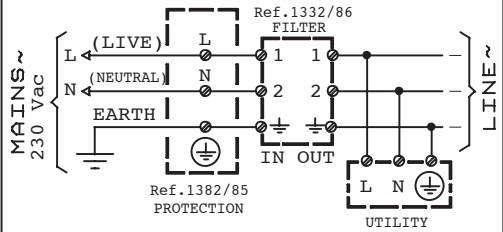
**D - Ai moduli di chiamata IP
To IP call module
Vers les modules d'appel IP
A los módulos de llamada IP**

NOTE LEGATE AGLI SCHEMI
NOTES ON DIAGRAMS
REMARQUES CONCERNANT LES SCHÉMAS
NOTAS REFERIDAS A LOS ESQUEMAS

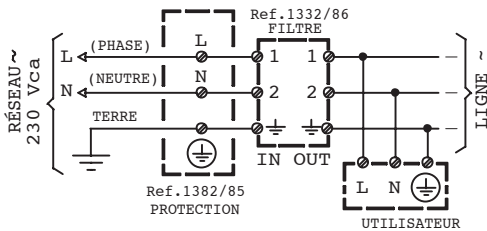
VX.008 (rev.A) - Connettere le apparecchiature ad un filtro e a un dispositivo di protezione per la linea di alimentazione.



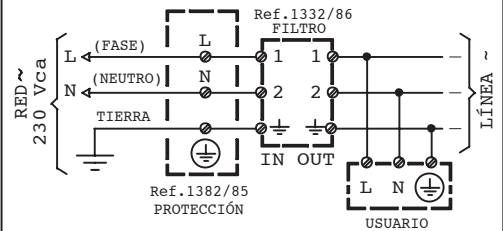
VX.008 (rev.A) - Connect the devices to a filter and power line protection device.



VX.008 (rév.A) - Brancher les équipements sur un filtre et un dispositif de protection de la ligne d'alimentation.



VX.008 (rev.A) - Conectar los equipos a un filtro y a un dispositivo de protección para la línea de alimentación.



ITALIANO



DIRETTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 4 luglio 2012 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensione massima inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

ENGLISH



DIRECTIVE 2012/19/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE)

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the product or on its packaging indicates that this product must not be disposed of with your other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

FRANÇAIS



DIRECTIVE EUROPEENNE 2012/19/UE du 4 juillet 2012 relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix présent sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers. Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de vous débarrasser de vos équipements usagés en les remettant à un point de collecte spécialisé pour le recyclage des déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE). La collecte et le recyclage séparés de vos équipements usagés au moment de leur mise au rebut aidera à conserver les ressources naturelles et à assurer qu'elles sont recyclées d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'informations sur les lieux de collecte où vous pouvez déposer vos équipements usagés pour le recyclage, veuillez contacter votre revendeur, votre service local d'élimination des ordures ménagères.

ESPAÑOL



DIRECTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 4 de julio de 2012 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)

El símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa en el producto, o en su embalaje, indica que dicho producto no debe desecharse junto con los otros residuos domésticos. Por el contrario, es responsabilidad del usuario desechar el equipo entregándolo a un punto de recogida designado para el reciclaje de residuos de equipos eléctricos y electrónicos. La recogida separada y el reciclaje de estos residuos en el momento de su eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de manera adecuada para proteger la salud y el medio ambiente. Si desea información adicional sobre los lugares donde puede dejar estos residuos para su reciclado, consulte con las autoridades locales, con sus servicios de recogida de residuos o material reciclable o con la tienda donde adquirió el producto

DS1039-058

urmet

LBT20681

URMET S.p.A.
10154 TORINO (ITALY)
VIA BOLOGNA 188/C
Telef. +39 011.24.00.000 (RIC. AUT.)
Fax +39 011.24.00.300 - 323

Area tecnica
servizio clienti +39 011.23.39.810
<http://www.urmet.com>
e-mail: info@urmet.com

MADE IN CHINA